

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 38

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 140861—140885.  
Gesuch betreffend die Teuerungszulagen in der Schweizerischen Engros-Möbelindustrie. Requête concernant les allocations de renchérissement dans l'industrie suisse du meuble en gros. Domanda concernente l'indennità di rincaro nell'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.  
Chemie GmbH., Basel.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France et Algérie: Réglementation des importations.  
Dänemark: Erweiterung der regionalen Importfreiliste. Danemark: Extension de la liste de libération d'importation régionale. Danimarca: Allargamento della lista regionale delle importazioni liberate.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 22. Februar 1916, von Fr. 6000, auf Alois Schubiger, «Zum Güggel», Mellingen, als Gläubiger und auf die Argovia AG., in Mellingen, als Schuldnerin lautend, haftend auf I.R. Mellingen Nr. 436 im ersten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 16. Februar 1953, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 12. Februar 1952. (W 153<sup>a</sup>) Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung des Inhaberdepotitenheftes der Genossenschaftlichen Zentralbank Basel, Nr. 11473, Guthaben per 1. Januar 1951 Fr. 13 909, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 13. Februar 1952 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, dieses Inhaberdepotitenheft innert einem Jahr, d. h. bis zum 16. Februar 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst das vorstehend genannte Inhaberdepotitenheft nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 15. Februar 1952. (W 158<sup>a</sup>)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Vermisst wird: Schuldbrief vom 23. November 1926, Grundbuchbelege Serie I, Nr. 2492, zugunsten des Bratschi-Schlup Arthur, für ein Kapital von Fr. 5000, haftend im I. Rang auf Lengnau-Grundbuchblättern Nrn. 436 und 437 der Bratschi-Schlup Emma, und im II. Rang auf Nr. 438 der gleichen. Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn bis zum 20. Februar 1953 dem Gerichtspräsidenten von Büren vorzulegen der Schuldbrief würde sonst kraftlos erklärt.

Büren a. d. A., den 12. Februar 1952. Der Gerichtspräsident:

Muggli.

Der unbekannte Inhaber der 15 Aktien der Compagnie Coloniale du Angoche S. A., Glarus, nämlich Nrn. 8193 bis 8195, 8241 bis 8242, 8249, 8632 bis 8634, zu nominell je sFr. 1000, und Nr. 3904, zu nominell sFr. 500, sowie Nrn. 4151 bis 4154 und 4258, zu nominell je sFr. 100, je nebst Coupons Nrn. 5 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Aktien innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Glarus, den 6. Februar 1952.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 27. September 1951 wird hiermit der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 2000, datiert den 8. November 1935, lautend auf Johannes Schärer, geboren 1869, von Schönenberg, als ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer, lastend im 6. Rang auf den Liegenschaften Kat. Nrn. 1399, 794, 793, 1272 (diese seit 1945 als Pfand entlassen) und 1294 in Schönenberg, aufgefordert, den Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde.

Horgen, den 16. Oktober 1951.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der Substitut: Dr. H. Urech.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 13. Februar 1952 den Inhaberschuldbrief von Fr. 25 000, eingetragen im Grundbuch Basel-Stadt und lastend im III. Rang auf Sektion I, Parzelle 1453, mit Wohnhaus Elsässerstrasse 16, verzinslich zu 4% auf 1. Januar und 1. Juli, bei 4 Wochen Verspätung 4½%, Maximalzins 6%; Schuldner: Otto Leuenberger, Witwer, von Basel, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (W 159)

Basel, den 14. Februar 1952. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 13. Februar 1952 die Aktie Nr. 122 der Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, Basel, von Fr. 1000 nominal, worauf 50%, d. h. Fr. 500 einbezahlt, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (W 160)

Basel, den 14. Februar 1952. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der Inhaberschuldbrief vom 29. Januar 1934 von Fr. 2300, lastend auf GB Sins Nrn. 367, 368 und 813 im zweiten Rang, und auf Huber-Meier Katharina, 1885, von Hochdorf, in Brand bei Aettenschwil, Gemeinde Sins, als Schuldnerin lautend, wird gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR kraftlos erklärt. (W 155)

Muri, den 4. Februar 1952. Bezirksgericht Muri.

Nachdem die hernach genannten Werttitel innert der ausgeschriebenen Auskündungsfrist nicht vorgewiesen wurden, werden sie hiemit als kraftlos erklärt:

1. Altgült von Fr. 667.14 auf Landgut Röhrli, des Franz Halter, Lungen, errichtet 4. Juli 1831.

2. Altgült von Fr. 714.29 auf Huslizuhn, der Anna Rohrer, Sachseln, errichtet 17. Februar 1835.

3. Altgült von Fr. 482.45 auf Heimwesen Forstmatli, des Johann Abächerli-Amgarten, Giswil, errichtet 7. September 1837. (W 156)

Sarnen, 13. Februar 1952. Das Kantonsgerichtspräsidium.

Nach erfolglosem Aufruf werden als kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief AA Nr. 1745 von nom. Fr. 3000, errichtet von Moritz Scherer am 13. Mai 1942 und haftend nach einem Vorgang von Franken 32 000 auf der Liegenschaft Assek.-Nr. 240 zu Lindencham, in der Gemeinde Cham (Grundbuch Cham, Band XI, Seite 179). Derzeitiger Eigentümer der Liegenschaft: Moritz Scherer, Landwirt, Lindencham, Cham.

2. Drei Inhaberschuldbriefe: AH 1195 von Fr. 5000 (Kapitalvorgang: Fr. 90 000), AH 1196 von Fr. 5000 (Vorgang: Fr. 95 000) und AH 1203 von Fr. 2000 (Vorgang: Fr. 118 000), alle drei Titel geschrieben zu 5%, angehend am 1. Oktober 1917 und haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 266, GBP Nr. 1206, an der Kirchgasse-Grabenstrasse, in der Stadtgemeinde Zug. Derzeitiger Liegenschaftseigentümer: Aktiengesellschaft Schwert AG., in Zug (Grundbuch Zug, Band VIII, Seite 198). (W 157)

Zug, den 13. Februar 1952. Kantonsgerichtspräsidium:  
Dr. Fried. Iten.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

12. Februar 1952.

Vereln zur Herausgabe des Schweizerischen Künstlerlexikons, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 12. Januar 1952 ein Verein. Dieser bezweckt die Herausgabe des fünften Bandes des Schweizerischen Künstlerlexikons auf Grund der vom Schweizerischen Kunstverein und von der Zürcher Kunstgesellschaft durchgeführten Vorarbeiten. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch einmalige Einlagen seiner Mitglieder und durch Subventionen Dritter. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen des Vereins; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand von drei Mitgliedern und die Redaktionskommission. Kollektivunterschrift zu zweien führen Prof. Dr. Max Huggler, von und in Bern, Präsident, sowie Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Zürich, und Prof. Peter Meyer, von Basel, in Zürich, weitere Mitglieder des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Paradeplatz 8 in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Kreditanstalt).

12. Februar 1952.

Gebrüder Künzli Aktiengesellschaft, Kunstverlag, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1943, Seite 2722), Edgar Künzli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Leopold von Hospenthal, von Luzern, in

Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Magaretha Künzli-von Moos, von und in Zürich, und Dr. Franz U. Wille, von Zürich, in Meilen, als weitere Mitglieder ohne Zeichnungsbefugnis. Felice Giovannoni ist nun Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Aloys Hollmann, von und in Zürich.

12. Februar 1952. Haushaltungsartikel.

**Kellenberger & Kraut**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1950, Seite 2846), Haushaltungsartikel. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Kellenberger & Kraut** in Liq. durchgeführt. Liquidatoren sind die Gesellschafter Max Kellenberger und Ludwig Kraut; sie führen nicht mehr als Gesellschafter, sondern als Liquidatoren Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Tramstrasse 65 in Zürich 11 (bei Ludwig Kraut).

12. Februar 1952. Weine usw.

**Bar-Einkauf A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1945, Seite 3017), Einkauf und Verkauf von Weinen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Dezember 1951 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

12. Februar 1952. Bureaumaschinen usw.

**Addo AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1306), Bureaumaschinen usw. Die Unterschrift von Rolf Rinderknecht ist erloschen.

12. Februar 1952. Automobile.

**Gottfried Arn**, in Hedingen. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Arn, von Niederbipp (Bern), in Hedingen. Handel mit Automobilen.

12. Februar 1952. Waren aller Art.

**Walter Bolliger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Bolliger, von Holziken (Aargau), in Zürich 2. Handel mit Waren aller Art. Kiltbergsteig 13.

12. Februar 1952. Konditorei, Bäckerei, Tea-room.

**Hans Johner**, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Hans Johner, von Kerzers (Freiburg), in Schlieren. Konditorei, Bäckerei und Tea-room. Bahnhofstrasse 3.

12. Februar 1952. Malergeschäft.

**Häberling & Picononi**, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Adolf Häberling, von Ottenbach, und Oreste Picononi, von Bondo, beide in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang genommen hat. Malergeschäft. Kalkbreitestrasse 99 (bei Adolf Häberling).

13. Februar 1952.

**Wohnhaus A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Februar 1952 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Kauf und Verkauf von Immobilien, insbesondere von Wohnhäusern, Ausführung und Finanzierung von Neu- und Umbauten und Beteiligung an solchen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Haudenschild, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Armin Bollinger, von Zürich und Schlossrued, in Zürich, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 38, in Zürich 1 (bei der Liegenschaften A.-G. Zürich).

13. Februar 1952.

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), Association Suisse des Electriciens (ASE), Associazione Svizzera degli Elettrotecnici (ASE)**, in Zürich 8, Verein (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1951, Seite 831). Arthur Winger und Ernst Glaus sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Prof. Dr. Franz Tank ist nun Präsident des Vorstandes. Neu wurden als Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt René Hochreutiner, von Genf, in Laufenburg, und Emilio Kronauer, von Winterthur, in Genf.

13. Februar 1952.

**Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE), Unione dei Centrales Sulsse d'electricità (UCS), Unione delle Centrali Svizzere di elettricità (UCS)**, in Zürich 8, Verein (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 737). Mare Loréan und Ernst Schaad sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind als Mitglieder des Vorstandes gewählt worden Hans Müller, von und in Aarau, und Walter Sandmeier, von Seengen, in Arbon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Februar 1952.

**Sennereigenossenschaft Spittel**, in Wald (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1943, Seite 714). Jean Strehler, Konrad Madutz und Otto Zanger sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Emil Honegger, von und in Wald (Zürich), als Präsident, Heinrich Zolliker, von Hombrechtikon, in Wald (Zürich), als Kassier, und Albert Honegger, von und in Wald (Zürich), als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

13. Februar 1952.

**Patria-Schreibmaschinen Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Société des machines à écrire Patria à responsabilité limitée) (Patria Typewriter Company with limited liability)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 210 vom 13. Oktober 1950, Seite 2622). Alfred Leonard Lutz ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Fritz Gschwind, von Gottlieben (Thurgau), in Zumikon.

13. Februar 1952. Bauunternehmung.

**H. Haudenschild & Co.**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 225), Bauunternehmung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Maria Gisler, dessen Kommandite erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Haudenschild, von Zürich und Niederbipp, in Zürich 9, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **H. Haudenschild**. Fellenbergstrasse 227.

13. Februar 1952.

**City-Apotheke, Dr. Josef Grätzer**, in Zürich (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1947, Seite 1359). Die Firma wird abgeändert auf **City-Apotheke zur Sihlporte, Dr. J. Grätzer**.

13. Februar 1952. Gartenbaugeschäft.

**Hugo Spross**, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 14. Dezember 1944, Seite 2746), Gartenbaugeschäft. Einzelprokura ist erteilt an Werner Spross, von und in Zürich.

13. Februar 1952. Kolonialwaren, usw.

**Bollmann-Lier & Co., A.G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1950, Seite 2525), Kolonialwaren en gros usw. Die Unterschrift von Franziskus Klingbacher ist erloschen.

13. Februar 1952.

**Metag Metallwaren und Apparatebau AG.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1068). Die Prokura von Theodor Feucht ist erloschen.

13. Februar 1952. Restaurant.

**H. Hausamann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Hausamann, von Männedorf, in Zürich 6. Betrieb des Speiserestaurants z. Hofwiesen. Hofwiesenstrasse 265.

13. Februar 1952. Geschirrspülpulver, usw.

**Fritz Schneider**, in Egg. Inhaber dieser Firma ist Fritz Schneider, von Brügg b. Biel (Bern), in Egg. Fabrikation und Vertrieb von Geschirrspülpulver, Verkauf von Bodenvasen. In Hinteregg.

13. Februar 1952. Back- und Konfiseriewaren. Schokolade.

**Emil Siegrist**, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Emil Siegrist, von Meisterschwanden, in Dietikon. Fabrikation von und Handel mit Back- und Konfiseriewaren sowie Schokolade. Ueberlandstrasse 11.

13. Februar 1952. Polstermöbel.

**W. Vouk**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Vouk, von Zürich, in Zürich 9. Fabrikation von und Handel mit Polstermöbeln. Badenerstrasse 621.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Biel

Complément.

**Edgar Tièche S. à r.l.**, à Bienne (FOSC. du 13 février 1952, N° 36, page 422). Les deux associés vivent sous le régime de la séparation de biens.

11. Februar 1952. Textilien.

**«Textos», Sigmund Topow**, in Biel, Vertretungen und Verkauf von Textilien (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1950, Seite 2306). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Textos», S. Topow & Co., in Zürich.

12. Februar 1952. Zifferblätter usw.

**Von Kaenel & Cie. S.A.**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Zifferblättern (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 176). Präsident des Verwaltungsrates ist Jean Jacques Huguenin (bisher).

12. Februar 1952. Ring- und Loseblattbücher.

**Franz Schüpbach & Cie.**, in Biel, Ring- und Loseblattbuchfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1951, Seite 1433). Die Kollektivprokura von Klara Tschopp ist erloschen.

### Bureau Interlaken

11. Februar 1952. Autotransporte.

**W. Studer-Abegglen**, in Ringgenberg. Inhaber der Firma ist Walter Studer, von Niederried am Brienzersee, in Ringgenberg. Personen- und Autotransporte.

11. Februar 1952.

**Neue Kammgar Spinnerel Interlaken A.G. (Nouvelle Filature de laine peignée Interlaken S.A.) (New Interlaken worsted mills Ltd.)**, in Interlaken (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1951, Seite 340). An Hans Dürrmüller, von St. Gallen, in Interlaken, wird Kollektivprokura erteilt.

### Bureau Nidau

9 février 1952. Horlogerie.

**Willy Girod**, à Nidau, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 14 mars 1947, N° 61, page 719). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Girod & Voumard, Montres Socomex», à Nidau, ci-après inscrite.

9 février 1952.

**Girod & Voumard, Montres Socomex**, à Nidau. Willy Girod, fils de Henri, de Loveresse, à Nidau, et Roland Voumard, fils de Charles, de Tramelan, à Tavannes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1952 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Willy Girod», à Nidau, radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Fabrication, achat et vente d'horlogerie, Strandweg 20.

## Zug — Zoug — Zugo

12. Februar 1952.

**Stellenvermittlung und Beratung Alice Gyr**, in Zug. Inhaberin dieser Firma ist Alice Gyr, von Einsiedeln, in Zug. Büro für Beratung und Vermittlung hauptsächlich von weiblichem Personal für das In- und Ausland. Neugasse 7 (Haus Arola).

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. Februar 1952. Baugeschäft.

**Louis Philippin**, in Stein am Rhein, Baugeschäft (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3831). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Februar 1952. Elektrische Apparate.

**Elektro-Rival W. Rutz**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Rutz, von Gossau (St. Gallen), in St. Gallen. An- und Verkauf elektrischer Apparate «Elektro-Rival»; Bahnhofplatz 1.

## Tessin — Tessin — Ticino

### Ufficio di Locarno

2 febbraio 1952. Costruzioni.

**Gamboni & Salmina**, in Vogorno, impresa costruzioni (FUSC. del 21 aprile 1948, N° 92, pagina 1125). La società è trasformata in società accomandita a far tempo dal 1° febbraio 1952 sotto la nuova ragione sociale **Gamboni & Salmina & Co.** Sono soci illimitatamente responsabili Cesare Gamboni di Virginia, da e in Vogorno, e Marco Salmina fu Giulio, da Intragna, in Brione Verzasca. È socio accomandante con una accomandita di 2000 fr. Albino Verzasconi di Tobia, da Gudo, in Gerra Verzasca. Impresa costruzione edile e stradale, cemento armato.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
Bureau de Cossonay

12 février 1952.

**Société des Autotransports du Pied du Jura Vaudois (S. A. P. J. V.),** à l'Isle, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1939, N° 108, page 975). Le conseil d'administration est composé de: François Burnet, président, de et à Burtigny (précédemment membre); Paul Genevay, vice-président, de et à Bassins; Fernand Chenaux, secrétaire, de Gollion, à Pully; Edouard Delacuisine, administrateur-délégué (précédemment secrétaire); Arnold Henry (déjà inscrit); Arthur Martinet (déjà inscrit); Ernest Delaerétaz, de et à La Praz; Georges Renaud, de et à St-George; Edmond Debonneville, de et à Gimel; Paul Croisier, de Ballens, à Bière; Ernest Meyer, de Reisiswil, à Berne; Marcel Baudet, de Bottens, à Cossonay; Maurice Cruchet, de Pailly (Vaud), à Morges. Louis Joyet a démissionné; Constant Carmentrand, Jules Renaud, Octave Champion, Gustave Clerc, Louis Humbert et Henri Dessix sont décédés. Les pouvoirs conférés à Louis Joyet et Octave Champion sont éteints. Dans son assemblée générale ordinaire du 26 mai 1951, la société a révisé ses statuts sur divers points non soumis à publication. La société sera dorénavant engagée par la signature du président, du vice-président, du secrétaire et de l'administrateur-délégué, signant collectivement à deux.

**Bureau de Lausanne**

12 février 1952. Graines, engrais, produits agricoles, etc.

**Georges Vourloud,** précédemment à Moudon (FOSC. du 20 décembre 1951, page 3161). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Georges Vourloud, allié Chappuis, de Roche et Ormont-Dessous (Vaud), actuellement à Lausanne. Commerce de graines, oignons, engrais et produits agricoles. Route de Berne 34.

12 février 1952.

**Foetisch Frères, société anonyme, entreprise générale de musique et d'édition,** à Lausanne (FOSC. du 30 août 1951, page 2184). La signature d'Arthur Margot, qui n'est plus administrateur, est radiée. Fernand Zumstein, administrateur, est nommé président; André Paschoud, administrateur, est nommé vice-président; Charles Veillon, d'Aigle et Bex, et Georges Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, les deux à Lausanne, sont nommés administrateurs. Herbert Droz, fondé de pouvoirs, est nommé sous-directeur. La société est engagée par les signatures collectives à deux entre eux des administrateurs, du directeur et du sous-directeur ou par la signature d'un fondé de pouvoirs signant collectivement avec un administrateur, le directeur ou le sous-directeur.

12 février 1952. Tissus, articles de bazar.

**Denise Liniger,** à Lausanne. Le chef de la maison est Denise Liniger, de Neuchâtel, à Lausanne. Procuration individuelle est conférée à Marcel Paquier, de Denges, à Lausanne. Représentation de tissus et d'articles de bazar. Rue St-Roch 21.

12 février 1952.

**Société coopérative du tea-room des confiseurs lausannois au Comptoir suisse,** à Lausanne (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3112). Le secrétaire Fernand Liard et le trésorier Paul Rossel ne font pas partie du conseil. Ils continuent néanmoins à signer collectivement à deux, soit l'un d'eux avec le président ou le vice-président.

12 février 1952. Immeubles.

**Affint S. A. succursale à Lausanne** Sous cette raison sociale, la société anonyme «Affint S. A.», à Veyrier (Genève), acquisition, possession, exploitation et vente d'immeubles et d'une façon générale, toutes opérations s'y rattachant, inscrite au registre du commerce du canton de Genève le 13 mars 1947 (dernière publication FOSC. du 4 février 1952, page 336), a, suivant décision de l'assemblée générale du 23 janvier 1952, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée soit par la signature de l'unique administrateur Pierre-Jean Brasier, de Carouge, à Veyrier (Genève), soit par la signature individuelle du directeur de la succursale Raymond Abetel, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne. Bureau: rue de Bourg 49 (dans les locaux de la succursale).

12 février 1952. Articles photographiques et cinématographiques, etc.

**G. Favre,** à Lausanne, articles photographiques (FOSC. du 11 avril 1946, page 1109). Le genre actuel de commerce est: Commerce d'articles photographiques et cinématographiques; studio de prise de vues, à l'enseigne «Photo-Cin-Studio». Nouvelle adresse: rue Neuve 3.

12 février 1952.

**Société immobilière Villamont-Etraz A.,** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1941). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 février 1952, la société a révisé ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

12 février 1952. Boucherie chevaline.

**F. Deschenaux,** à Lausanne, boucherie chevaline (FOSC. du 21 octobre 1947, page 3092). Le titulaire et son épouse Elise, née Imboden, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

12 février 1952.

**Société Anonyme Cinématographique,** à Lausanne (FOSC. du 20 avril 1948, page 1113). La signature de l'administrateur Emile-Gaston Lotscher, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Henri Broliet, de et à Genève, président, Edmond-Lucien Désert et Antoine Pittelod, inscrits. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

**Bureau de Moudon**

12 février 1952. Maçonnerie, etc.

**Joseph Martinella,** à Ogens, entreprise de maçonnerie et béton armé (FOSC. du 20 septembre 1946, page 2760). Par jugement du 27 avril 1950 du président du Tribunal du district de Moudon, la succession insolvable du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

12 février 1952. Epicerie, mercerie, tabacs, cigares.

**Elisabeth Jacot-Gavillet,** à Thierrens, épicerie, mercerie, tabacs et cigares (FOSC. du 30 juin 1951, page 1510). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

**Bureau d'Oron**

12 février 1952. Aliments fourragers, semences.

**Agence Blédr, R. Maendly,** à Châtillens. Le chef de la maison est René-Gaston Maendly, fils de Gustave-Henri, allié Pittet, de Fribourg et Oron-la-Ville, à Châtillens. Fabrication et vente d'aliments fourragers, commerce de semences.

**Bureau de Rolle**

12 février 1952. Huile de foie de morue vétérinaire.

**William Maréchal,** à Tartegnin. Le chef de la maison est William Maréchal, fils de Daniel-Henri, de et à Tartegnin. Vente de l'émulsion d'huile de foie de morue vétérinaire «Vitosin». Au village.

**Genf — Genève — Ginevra**

11 février 1952. Laiterie, épicerie.

**D. Comellini,** à Genève. Le chef de la maison est Domenico Comellini, de nationalité italienne, à Genève. Commerce de laiterie, épicerie, vins et liqueurs. Chemin Neuf 2.

11 février 1952. Café-brasserie.

**Emery B.,** à Genève. Le chef de la maison est Mme Berthe Emery, de Rochefort (Neuchâtel), à Genève. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne «Café de l'Ariana». Route de Montbrillant 83.

11 février 1952. Epicerie, primeurs.

**Escher H.,** à Genève. Le chef de la maison est Henri Escher, de Simplon-Village (Valais), à Genève. Commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs, charcuterie et produits laitiers. Rue de Lausanne 87.

11 février 1952. Café-brasserie.

**Charles Florey,** à Genève. Le chef de maison est Charles-Wendelin Florey, de Vissoie (Valais), à Genève. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café du Trolley». Boulevard Saint-Georges 44.

11 février 1952. Produits chimico-techniques.

**Laboratoire Grasset S. A.,** à Genève, produits chimico-techniques (FOSC. du 9 septembre 1948, page 2465). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 23 janvier 1952.

11 février 1952. Editions.

**Ch. Guenin,** à Genève, représentation d'éditions pour la jeunesse, etc. (FOSC. du 11 juin 1951, page 1410). Par jugement du 18 janvier 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

11 février 1952.

**Société Immobilière rue du Nant 25,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 décembre 1950, page 3197). Georges Thévenoz, de Laconnex, à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Max Brieger, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

11 février 1952. Automobilisme, aviation, etc.

**Société Anonyme Perrot, Duval et Cie,** à Genève, toutes affaires se rapportant à l'automobilisme, à l'aviation, etc. (FOSC. du 24 mai 1951, page 1249). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Henry Gros, président, de Lancy, à Vandœuvres; René Epars, secrétaire, de Penthaz (Vaud), à Genève, et Roger Perrot, de Versoix, à Genthod. La société est engagée par la signature individuelle de Henry Gros ou par la signature collective de René Epars et Roger Perrot, administrateurs susdésignés ou de l'un d'eux avec Etienne Roux, directeur, ou Maurice Rippl, fondé de pouvoir (inscrits). Les pouvoirs des administrateurs Paul Fueter, Charles Tzaut, Jean-Victor Kohler et André Wagnière, démissionnaire, de même que ceux conférés à Emile Mégevand, fondé de pouvoir, sont radiés.

11 février 1952. Scooters «Macchi 125».

**Findis S. A.,** à Genève, représentation et distribution des scooters «Macchi 125», etc. (FOSC. du 22 novembre 1951, page 2899). Locaux: rue de Cornavin 16.

11 février 1952.

**Société Immobilière Rhône et Arve D.,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 novembre 1946, page 3405). Rodolphe-Henri Burger, de Eggwil (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Edouard-Jean Têron, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: quai des Bergues 27, régie Bovard-Binet.

11 février 1952.

**Prexy Watch Factory S. à r. l.,** à Genève (FOSC. du 12 avril 1951, page 892). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 4 février 1951, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de: **Prexy Watch Co S. à r. l.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 février 1952. Chauffage central, fumisterie, etc.

**Eugène-C. Barca et Cie S. à r. l.,** à Genève, entreprise de chauffage central, fumisterie, etc. (FOSC. du 2 octobre 1951, page 2444). Constantin Pache ne fait plus partie de la société; sa part de 1000 fr. a été cédée à André-Georges Wanner déjà inscrit comme gérant, qui devient associé.

11 février 1952. Vins, spiritueux, etc.

**Les successeurs de Jean-Marie Garnier, société à responsabilité limitée,** à Meursault (Côte d'Or), succursale de Genève, à Genève, commerce de tous vins et spiritueux en gros et en détail, etc. (FOSC. du 18 mai 1951, page 1201), société à responsabilité limitée avec siège à Meursault (Côte d'Or, France). Suivant décision de l'assemblée des associés du 25 juin 1951, la société a adopté comme nouvelle raison sociale «Société Vinicole d'Achats et de Distribution «SOVIADIS». La société conserve la dénomination «Les successeurs de Jean-Marie Garnier» comme firme commerciale. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La raison de la succursale devient donc: **Société Vinicole d'Achats et de Distribution «SOVIADIS», société à responsabilité limitée,** à Meursault (Côte d'Or), succursale de Genève.

11 février 1952. Opérations financières, etc.

**Sabego S. A.,** à Genève (FOSC. du 14 novembre 1951, page 2834). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> février 1952, la société a: 1<sup>o</sup> modifié son but social qui sera désormais: toutes opérations financières et commerciales, notamment dans la branche des matériaux de construction, et la prise de toutes participations financières, à l'exclusion de toutes opérations qui seraient soumises à la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne; 2<sup>o</sup> porté son capital de 150 000 fr. à 500 000 fr., par l'émission de 350 actions de 1000 fr., au porteur. Le capital social est donc de 500 000 fr., entièrement libéré, divisé en 500 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence, de même que sur un autre point non soumis à l'inscription. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Claudius Buclin (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président; Erwin Haymann (inscrit jusqu'ici comme président) nommé vice-président; Antoine Floquet, secrétaire, de Chêne-Bourg, à Lancy, et Roger Motz (inscrit), lesquels signent individuellement.

11 février 1952. Gestion, administration et représentation de sociétés financières, etc.

**Wavre et Cie S. à r. l.,** à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 janvier 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet: a) la gestion, l'administration, la représentation de sociétés financières, commerciales ou industrielles, suisses ou étrangères; b) l'étude et la réalisation en Suisse ou à l'étranger, mais plus particulièrement en Afrique et dans les territoires de l'Union Française, d'entreprises industrielles ou commerciales en rapport avec l'économie coloniale, telles qu'usines, fabriques, hôtels, etc.; c) l'importation et l'exportation de toutes matières premières ou produits finis ou semi-finis en provenance ou à destination des pays cités sous chiffre b), et toutes opérations y relatives. Le capital social est de 30 000 fr. Les associés sont Raymond Wavre, de Neuchâtel, à Genève, pour une part de 9000 fr. et l'Omnium Financier Marocain (OFIMAR) société anonyme dont le siège est à Tanger, pour une part de 21 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Raymond Wavre, marié à Suzanne-Henriette-Marie-Louise née Brac de la Perrière, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, a été nommé comme gérant avec signature sociale individuelle. Locaux: rue Vollier 5.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 140861.

Date de dépôt: 19 juin 1951, 18 h.

The Plomb Tool Company, Santa Fe Avenue 2209, Los Angeles (Californie, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Outils, spécialement outils pour machines et outils à main, comprenant raccords, poinçons, clenches, outils démonteur de bornes, extracteur pour paliers, barre cintrée, pattes d'attache, outils pour amortisseurs, clefs à douille, freinométrés, pinces pour ressorts de freins, outils à freins, matoirs, bédanes, ciseaux, ciseaux à froid, burins à béton, douilles pour bielles, clefs en croissant, clefs de serrage, ciseaux à pointe de diamant, étampes, outils tendeurs, manettes en L, lames de jaugeage, piges, clefs d'écrou à évasement, poignées flexibles, extracteurs d'engrenages, scies alternatives, poignées articulées, vérificateurs d'allumage, outils à dénuder les conducteurs, extracteurs d'échappement, clefs à tube désaxés, clefs ouvertes à une extrémité, outil de réglage pour soupape en tête, crochet pour garniture, douilles pour tournevis Philips, tournevis Philips, manivelles, barre d'extracteur de pignons, extracteurs de tuyaux, clefs à tubes, compresseur à segments de piston, extracteurs de bielles, pinces, douilles pour clefs pneumatiques, pointes à décrasser, leviers-barres, extracteurs, perceurs, rochets, démonte jante, compresseurs à bague, ciseaux à tailler, coupe-rivets, levier de fer, racloirs, clefs à vis, douilles pour tournevis, tournevis, outils d'amortisseur, poignées tubulaires, crémaillères tubulaires, clefs tubulaires, truelle en bois pour soudeurs, clefs à combinaison, mèches, arrache-clous, calibres d'épaisseur, clefs avec dispositif indicateur du couple de serrage, mandrins pour tube, joints universels, douilles universelles, curette pour guides de soupape, démonte-roues, ciseaux à bois, pinces-clefs, clefs et fer de calfat.

**PROTO**

Nr. 140862.

Hinterlegungsdatum: 12. September 1951, 18 h.

Fonadek (Branson) Limited, Corporation Street 192, Birmingham 4 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verstärker-Vorrichtungen für Telephone und deren Bestandteile; Telefon-Apparate und -Anlagen.

**FONADEK**

Nr. 140863.

Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1951, 18 Uhr.

Rüegg-Naegeli &amp; Cie. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 22, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bürogeräte, insbesondere Karteien und deren Bestandteile.

**FÄCHERKARTEI  
FICHIER EVENTAIL**

Nr. 140864.

Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1952, 18 Uhr.

Durand &amp; Huguenin AG., Fabrikstrasse 40, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe.

**LANADUR**

Nr. 140865.

Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1951, 18 Uhr.

Fritz Marti, Multergasse 16, St. Gallen (Schweiz). — Handelsmarke.

Viehfutter (Mineralstoff-Mischung).

**Strima**  
MINERALSTOFF-MISCHUNG

Nr. 140866.

Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1952, 17 Uhr.

Aktiengesellschaft vormals Tuor &amp; Staudenmann, Zofingen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zitronenessig, Zitronenhaltige Erzeugnisse, nämlich: Mittel zum Einmachen und zur Herstellung von Getränken und Mayonnaisen.

**CITROVINE**

Nr. 140867.

Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1952, 17 Uhr.

Aktiengesellschaft vormals Tuor &amp; Staudenmann, Zofingen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zitronenessig, Zitronenhaltige Erzeugnisse, nämlich: Mittel zum Einmachen und zur Herstellung von Getränken und Mayonnaisen.

**CITROVINA**

N° 140868.

Date de dépôt: 18 janvier 1952, 16 h.

P. Lomazzi S.A., avenue de Cour 28, Lausanne (Suisse).

Marque de commerce.

Vins de Bourgogne.



N° 140869.

Date de dépôt: 19 janvier 1952, 15 h.

Jean Béranek, Laboratoire de tuberculine, Boite 29, Neuchâtel (Suisse).

Marque de fabrique.

Solution d'électrolytes.

**SOLUTION D'ÉLECTROLYTES  
L. B. C.**

N° 140870.

Date de dépôt: 22 janvier 1952, 18 h.

John Skelton &amp; Son Limited, Woodbridge Road, Leicester (Grande-Bretagne).

Marque de fabrique et de commerce.

Articles d'habillement.

**FONDAL**

Nr. 140871.

Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1952, 20 Uhr.

Brogel's Söhne &amp; Co. AG., Sisseln (Aargau, Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstwaben, Bienenzuchtartikel (Gerätschaften inbegriffen), Kerzen und Kerzenständer, Wachswaren, Schuh- und Bodenpflegemittel, Seife und Seifenartikel, chemisch-technische Artikel, Parfümerien.



Nr. 140872.

Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1952, 16 Uhr.

Carl Thiel, Limmatquai 1, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Sulfizelluloseablauge geleimte Papierprodukte wie Zeitungspapier, Karton usw.

**THIELEX**

Nr. 140873.

Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1952, 10 Uhr.

Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Schweiz); Bureaux: Aeschenvorstadt 72, Basel.

Fabrik- und Handelsmarke.

Waren aus Gummi und Kunststoffen.

**Celloba**

N° 140874.

Date de dépôt: 26 janvier 1952, 20 h.

Fabrique des Montres Milus, Paul Junod S.A., route de Reuchenette 21, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous genres de montres.



N° 140875.

Date de dépôt: 28 janvier 1952, 19 h.

Henri Héritier, quai Gustave-Ador 6, Genève (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Appareils à couper le métal par des procédés électriques.

**JUPITER**

Nr. 140876. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 18 Uhr.  
**Chemische Fabrik G. Zimmerli AG.**, Zimmerlistrasse 105, Aarburg (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76699. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1952 an.

Chemisch-technische Produkte.

# PURGATIN

Nr. 140877. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 18 Uhr.  
**Rudolf Lenggenhager**, Obere Bahnhofstrasse, Romanshorn (Thurgau,  
 Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder und Fahrradbestandteile.

# RULERO

Nr. 140878. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 18 Uhr.  
**Electro Lux AG.**, Badenerstrasse 587, Zürich 9 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77240. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1952 an.

Elektrische Haushaltsmaschinen, Staubsauger.



Nr. 140879. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1952, 18 Uhr.  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76254. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1951 an.

Kaffee und Kaffee-Surrogate.

# MA-PE

Nr. 140880. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1952, 18 Uhr.  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76261. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1951 an.

Nahrungs- und Genussmittel sowie Wasch- und Putzmittel.

# Zaun

Nr. 140881. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1952, 18 Uhr.  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76387. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1951 an.

Kaffee und Kaffee-Surrogate.

# Zu-Zu

Nr. 140882. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 17 Uhr.  
**Elgin National Watch Company**, National Street 107, Elgin (Illinois, USA).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76074. Sitz ver-  
 legt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1951 an.

Uhrwerke.

# B.W.RAYMOND.

Nr. 140883. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 17 Uhr.  
**Elgin National Watch Company**, National Street 107, Elgin (Illinois, USA).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76075. Sitz ver-  
 legt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1951 an.

Uhrwerke.

# FATHER TIME

Nr. 140884. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 17 Uhr.  
**Elgin National Watch Company**, National Street 107, Elgin (Illinois, USA).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76076. Sitz ver-  
 legt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1951 an.

Taschenuhren.

# LORD ELGIN

Nr. 140885. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1952, 17 Uhr.  
**Elgin National Watch Company**, National Street 107, Elgin (Illinois, USA).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76560. Sitz ver-  
 legt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1951 an.

Uhrwerke.

# LADY ELGIN

**Modification de raison et transfert de siège — Firmaänderung und Sitzverlegung**  
**Marques Nos 116441, 116442.** — L. Henry S.A., Lausanne (Suisse). — Raison  
 modifiée en **GERALDY S.A.** et siège transféré à **Alle (Berne, Suisse).** —  
 Enregistré le 8 février 1952.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 135475. — Aktiebolaget Astra, Apotekarnes Kemiska Fabriker, Söder-  
 tälje (Schweden). — Gelöscht am 7. Februar 1952 auf Ansuchen der Hin-  
 terlegerin.

Marque No 138922. — Bruno Santini, Lausanne (Suisse). — Radiée le 7 février  
 1952 à la demande du déposant.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.*  
*vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite*  
*dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Gesuch

**um Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Erhöhung der**  
**Teuerungszulagen in der schweizerischen Engros-Möbelindustrie**  
 (Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamt-  
 arbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Der Schweizerische Engros-Möbelfabrikantenverband,  
 der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband,  
 der Christliche Ho.z- und Bauarbeiterverband der Schweiz und  
 der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

haben das Gesuch gestellt, es sei die unter ihnen am 22. Januar 1952 getroffene Verein-  
 barung über die Erhöhung der Teuerungszulagen allgemeinverbindlich zu erklären.  
 Auf Grund dieser Vereinbarung sollen die mit Bundesratsbeschluss vom 10. Oktober  
 1951<sup>1)</sup> betreffend die Abänderung und Ergänzung der Allgemeinverbindlicherklärung des  
 Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie allgemeinverbindlich  
 erklärten Teuerungszulagen von

85 Rappen pro Stunde für verheiratete Arbeiter.  
 79 Rappen pro Stunde für ledige Arbeiter und alle Arbeiterinnen, die das 20. Alters-  
 jahr erreicht haben,  
 75 Rappen pro Stunde für ledige Arbeiter und Arbeiterinnen unter 20 Jahren  
 um je 5 Rappen erhöht werden. (AA. 512)

Allfällige Einsprachen gegen diese angegebene Allgemeinverbindlicherklärung sind dem  
 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung  
 versehen innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 15. Februar 1952.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 18. Oktober 1951.

Requête

**tendante à faire donner force obligatoire générale à la convention sur l'aug-**  
**mentation des allocations de renchérissement dans l'industrie suisse du**  
**meuble en gros**

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats  
 collectifs de travail; règlement d'exécution du 8 mars 1949)

L'Association suisse des fabricants de meubles en gros,  
 la Fédération suisse des ouvriers du bois et du bâtiment,  
 la Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse et  
 la Fédération suisse des ouvriers et employés évangéliques

demandent que le Conseil fédéral donne force obligatoire générale à leur convention du  
 22 janvier 1952, relative à l'augmentation des allocations de renchérissement dans l'industrie  
 suisse du meuble en gros.

Cette convention est destinée à relever de 5 et, les allocations de renchérissement, qui  
 sont de

85 et. à l'heure pour les ouvriers mariés,  
 79 et. à l'heure pour les ouvriers célibataires et pour toutes les ouvrières qui ont atteint  
 l'âge de vingt ans et de  
 75 et. à l'heure pour les ouvriers célibataires et pour toutes les ouvrières qui n'ont pas  
 atteint l'âge de vingt ans.

allocations auxquelles le Conseil fédéral a donné force obligatoire générale par son arrêté  
 du 10 octobre 1951<sup>1)</sup> modifiant et complétant celui qui donne force obligatoire générale  
 au contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du meuble en gros et auxquelles s'a-  
 joignent les 5 et. précités.

Toute opposition à ladite requête doit être écrite, motivée et présentée, dans les deux  
 semaines à dater de la présente publication, à l'office suisse.

Berne, le 15 février 1952.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

<sup>1)</sup> FOSC. du 18 octobre 1951.

## Domanda

di conferimento del carattere obbligatorio generale alla convenzione riguardante l'aumento delle indennità di rincaro nell'industria svizzera dei mobili all'ingrosso

(Decreto federale del 23 giugno 1913 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

L'Associazione svizzera dei fabbricanti di mobili all'ingrosso, la Federazione dei lavoratori edili e del legno della Svizzera, la Federazione svizzera dei lavoratori cristiani del legno e dell'arte edilizia e la Federazione svizzera degli operai e impiegati protestanti

hanno chiesto che venga conferito il carattere obbligatorio generale alla loro convenzione del 22 gennaio 1952 riguardante l'aumento delle indennità di rincaro nell'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.

Questa convenzione ha aumentato di 5 centesimi le indennità di rincaro, rese di applicabilità generale mediante decreto del Consiglio federale del 10 ottobre 1951<sup>1)</sup> che modifica e completa quello che conferisce carattere obbligatorio generale a un contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso. Dette indennità importano:

85 centesimi all'ora per gli operai ammogliati,  
79 centesimi all'ora per gli operai celibi e per tutte le operaie, che hanno 20 anni d'età,  
75 centesimi all'ora per gli operai celibi e per tutte le operaie che non hanno raggiunto i 20 anni,

ai quali importi s'aggiungono i 5 centesimi predetti.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 15 febbraio 1952.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

<sup>1)</sup> FUSC. del 18 ottobre 1951.

Chemie GmbH., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma «Chemie G.m.b.H.» in Basel, hat sich durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 4. Februar 1952 aufgelöst. Die Gläubiger werden hiemit gemäss Artikel 823 und 742, Absatz 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, Albin Brüscheweiler, Revisor, Dornacherstrasse 27, in Olten, anzumelden. (AA. 53<sup>9</sup>)

Basel, den 6. Februar 1952.

Chemie G.m.b.H. in Liq.: Brüscheweiler.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France et Algérie — Réglementation des importations

Le «Journal Officiel de la République Française» du 7 février 1952 a publié un rectificatif à l'avis aux importateurs paru au même quotidien du 4 du même mois portant suspension de la libération du contingentement pour un grand nombre de marchandises à l'entrée en France. Ce rectificatif a pour effet:

1° de compléter par les rubriques N° ex 167 A, ex 482 B et 763 le relevé des rubriques du tarif douanier français reproduites dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 31, du 7 février 1952, pour lesquelles l'importation en France continue par dérogation de s'effectuer librement et dont le texte n'a pas subi de changement par rapport aux listes publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 164 et 214, des 17 juillet et 13 septembre 1951 (France et Algérie: Libération de l'importation);

2° de radier du susdit relevé les positions N° 765 à 767 inclus qui passent désormais dans la récapitulation, également publiée à la Feuille officielle suisse du commerce N° 31, du 7 février 1952, des rubriques et produits demeurant aussi libérés du contingentement, mais dont le libellé a subi des changements par rapport à celui paru dans les éditions N° 164 et 214 des 17 juillet et 13 septembre 1951 de la Feuille officielle suisse du commerce;

3° de préciser ou d'amender partiellement comme il suit la récapitulation rappelée sous le chiffre 2 ci-dessus:

Textes reproduits à la FOSC. N° 31, du 7 février 1952.

Textes précisés ou amendés tels qu'ils résultent du rectificatif reproduit au «Journal Officiel de la République Française» du 7 février 1952.

| N° du tarif douanier français | Désignation des produits                              | N° du tarif douanier français | Désignation des produits                                                                                                             |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 143 C                      | Graisses et huiles d'animaux marins autres            | ex 143 C                      | Graisses et huiles d'animaux marins autres (à l'exclusion des graisses et huiles de poissons)                                        |
| 451 A et B                    | Zincates et aluminates (de cobalt, etc.)              | 451 A et B                    | Zincates (de cobalt, etc.) et aluminates                                                                                             |
| 451 G                         | Molybdates (d'ammonium, de calcium et autres)         | 451 G                         | Molybdates (d'ammonium, de calcium, etc.)                                                                                            |
| 483 A                         | Dioles et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés   |                               | Polyalcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés:                                                                 |
|                               |                                                       | 183 A                         | - Dioles et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés                                                                                |
| ex 483 B                      | Mono-di et trichlorhydrine de la glycérine. Glycérine | 183 B                         | - Triols et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés                                                                                |
| 511 F                         | Autres acides-alcools acyliques                       |                               | Acides-alcools acyliques, leurs anhydrides et leurs chlorures, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés leurs sels et leurs esters: |
|                               |                                                       | 511 F                         | - autres (que les acides lactique, malique *), tartrique, citrique et gluconiques, leurs sels et leurs esters)                       |

\* L'acide malique, ses sels et ses esters repris sous la position 511 B est maintenu dans le relevé repris sous le chiffre 2 ci-dessus.

4° de compléter par les positions suivantes la récapitulation mentionnée sous le chiffre 2 ci-dessus.

| N° du tarif douanier français | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 765 A                      | Bois ronds bruts, même écorcés ou dégrossis à la hache ou à l'herminette:<br>- Bois communs:<br>- - Conifères<br>- - Autres:<br>- - - Okoumé<br>- - - Chêne<br>- - - Autres (à l'exclusion des bois tropicaux)                                         |
| 765 B                         | - Bois fins                                                                                                                                                                                                                                            |
| ex 766 A                      | Bois équarris ou planés à la hache, à la scie, à la plane ou à l'herminette:<br>- Bois communs:<br>- - Conifères<br>- - Autres, injectés, imprégnés, enduits ou non:<br>- - - Okoumé<br>- - - Chêne<br>- - - Autres (à l'exclusion des bois tropicaux) |
| 766 B                         | - Bois fins                                                                                                                                                                                                                                            |
| ex 767 A                      | Bois sciés, non dénommés ni compris ailleurs:<br>- Bois communs:<br>- - Conifères<br>- - Autres, injectés, imprégnés, enduits ou non:<br>- - - Okoumé<br>- - - Chêne<br>- - - Autres (à l'exclusion des bois tropicaux)                                |
| 767 B                         | Bois fins                                                                                                                                                                                                                                              |

38. 15. 2. 52.

## Dänemark — Erweiterung der regionalen Importfreiliste

Gestützt auf eine Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Kopenhagen hat Dänemark die nachstehend aufgeführten Waren auf die sogenannte regionale Liste übertragen. Die Importeure, die eine Einfuhrbewilligung erhalten, können diese Erzeugnisse somit nach freiem Ermessen in irgendeinem OEEC-Land kaufen:

## Danemark — Extension de la liste de libération d'importation régionale

Selon une communication de la Légation de Suisse à Copenhague, le Danemark a transféré sur la liste dite régionale les produits énumérés ci-dessous. Les importateurs qui obtiennent un permis d'importation peuvent donc acheter ces marchandises à leur gré dans l'un quelconque des pays de l'OEEC:

## Danimarca — Allargamento della lista regionale delle importazioni liberate

Conformemente ad una comunicazione della Legazione di Svizzera in Copenaghen, la Danimarca ha riportato le merci menzionate qui appresso nella così detta lista regionale. Gli importatori che ricevono un permesso d'importazione, possono acquistare queste merci, a loro piacimento, in uno dei paesi dell'OEEC:

| Dänische Warennummer | Warenbezeichnung                                                               |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ex 0705              | Extrakte und Essenzen der Zollpos. 45/46, die nicht bereits einfuhrfrei sind   |
| 0821                 | Handarbeitsgarne                                                               |
| 1004                 | Linoleum, Wachs- und Kunstleder usw.                                           |
| 1210                 | Leder und Häute                                                                |
| ex 1216              | Technische Lederwaren                                                          |
| 1417                 | Gelatine                                                                       |
| 1424                 |                                                                                |
| ex 1427              | Pfefferminz-, Anis-, Sternanis- und Eucalyptusöl                               |
| ex 1446              | Asphaltplatten                                                                 |
| ex 1507              | Platten zum Ausstanzen von Kämmen, Gummitücher, Bodenbeläge, Ebonit in Platten |
| ex 1508              | Technische Gummiwaren, Ebonit in Stangen, Bodenbeläge                          |
| ex 1608/09           | Einblättrige Fourniere                                                         |
| ex 1611              | Sportartikel                                                                   |
| ex 1906              | Schnittmuster                                                                  |
| 1915                 | Sandpapier                                                                     |
| ex 2117              | Aluminiumpaste                                                                 |
| ex 2118              | Gold-, Silber- und Bronzepulver                                                |
| ex 2314              | Gewöhnliche Flaschen                                                           |
| ex 2315              | Andere Flaschen und Emballagegläser                                            |
| ex 2316              | Autoglühhirnen                                                                 |
| ex 2317              | Technische Glaswaren                                                           |
| ex 2318              |                                                                                |
| ex 2321              |                                                                                |
| ex 2322              | Technische Waren aus Porzellan, Stein, Ton und Steingut                        |
| ex 2323              |                                                                                |
| ex 2432              | Nägel, Schrauben, Bolzen, Haken und Oesen usw.                                 |
| ex 2439              | Landwirtschaftliche Geräte                                                     |
| ex 2512              | Wassermesser                                                                   |
| ex 2604              | Liefer- und Lastautomobile unter drei Tonnen                                   |
| ex 2627              | Warentransportmotorräder                                                       |
| ex 2631              | Lochkartenmaschinen                                                            |
| ex 2715              | Linoleumersatz                                                                 |
| 1214                 | Felzfelle                                                                      |
| 2505                 | Armaturen                                                                      |
| ex 2617              | Elektrizitätszähler                                                            |

38. 15. 2. 52.

## Fichten- und Tannenholz-Höchstpreise

Von den in Nr. 24 des SHAB. vom 30. Januar 1952 veröffentlichten Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle können Separatabzüge zu folgenden Preisen bezogen werden:

|         | Fr. (inkl. Spesen)                                                            |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. 545 | Produzentenpreise für Fichten- und Tannenrundholz der Nutzungsperiode 1951/52 |
| Nr. 510 | Fichten- und Tannen-Schnittwaren                                              |
| Nr. 790 | Handel mit Fichten- und Tannen-Schnittwaren inländischer Provenienz           |
| Nr. 473 | Fichten- und Tannen-Rundholz-Zwischenhandel                                   |

Preis für den gleichzeitigen Bezug der obenerwähnten vier Separatabzüge

1.40

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Neue Flugwege

ermöglichen persönliche Gespräche mit aufnahmebereiten Handelspartnern, beschleunigte Abschlüsse und grösseren Umsatz!

### SAS - Direktlinien von Zürich, bezw. Genf nach

- Südamerika (Recife, Rio de Janeiro, Montevideo, Buenos Aires, Santiago de Chile)
- Ferner Osten (Rom, Karachi, Kalkutta, Bangkok, Tokio)
- USA (Gander — New York)
- Afrika (Rom, Athen, Kairo, Karthoum, Nairobi)
- Orient (Rom, Beirut, Damaskus, Teheran)

und allen Hauptstädten Europas und Skandinaviens

### WER VIEL FLIEGT, FLIEGT SAS

Auskunft und Platzbelegung durch Ihr Reisebüro



**SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM**

DENMARK NORWAY SWEDEN

SAS - Office Zürich, Bahnhofstrasse 13, Telefon (051) 27 11 84  
Genève, 18, Place Cornavin, Téléphone (022) 2 84 23

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

gemäß Art. 580 ff. ZGB

Erblasser:

### Jäggi-Bucher Max

Alberts sel., 1897, von Burgäsch, Bäckermeister und Wirt «Zum Stern», in Egerkingen.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluß der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 15. März 1952, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäß Art. 590 ZGB, bei der Amtsschreiberei Balsthal in Balsthal einzureichen. Die Eingaben sind Wert 6. Februar 1952 zu berechnen.

Balsthal, den 12. Februar 1952.

Der Amtsschreiber von Balsthal:  
Portmann, Notar.

### MARCHANT

#### Rechen- automat

Modell EPA, fabrikn. neu, mit voller Garantie, zu verkaufen. Anfr. unter Chiffre P 40797 Z an Publicitas Zürich I.

Zu kaufen gesucht

#### Occasion- Codes

ACME oder ABC, 7th Edition, oder Bentley's. Preisofferten erbeten unter Chiffre E 6326 Z an Publicitas Zürich I.

### Eine Ferien-Kur in

### Sennrütli

regeneriert Ihren Organismus, wodurch Sie Ihre frühere Leistungsfähigkeit zurück- erhalten.

Verlangen Sie Prospekt Nr. AL/22.  
Kurhaus Sennrütli, Degerheim  
Telephon (071) 5 41 41



### Wellpappe Pack-Karton Hanfpackschnüre

empfehlen

P. Glimmi & Co. AG.  
St. Gallen



## Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 1. März 1952, um 17 Uhr, im Hotel de la Gare, Biel

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnungspassation.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Periodische Neuwahl der Rechnungsrevisoren und des Ersatzmannes.
5. Erhöhung des Aktienkapitals.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Erhöhung des Aktienkapitals liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal auf.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung freundlich eingeladen. Für die Teilnahme sind Ausweisarten nötig, welche bis Mittwoch, 27. Februar 1952, gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz im Geschäftslokal bezogen werden können. U 10

Biel, den 23. Januar 1952.

Der Verwaltungsrat.

## HANDWERKERBANK BASEL

Gegründet 1860

### Dividendenzahlung

Der Aktiencoupon Nr. 23 für das Geschäftsjahr 1951 kann von heute an mit

**Fr. 25.—**

abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, an unsern Kassen eingelöst werden. Die Coupons sind von einem Nummernbordereau begleitet einzureichen.

Gleichzeitig ist der Geschäftsbericht pro 1951 an den Schaltern erhältlich. Q 47

Basel, den 15. Februar 1952.

Die Direktion.

## Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken

### Ordentliche Generalversammlung der Genossenschafter

Samstag, 8. März 1952, 15 Uhr, im Hotel «Merkur» in Interlaken

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1951. Beschlussfassung über Entlastung der Verwaltungsbehörden und der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen wegen Ablauf der Amtsdauer:
  - a) von 5 Mitgliedern des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle pro 1952 und 1953.
4. Jubiläumsfeier 1952: Beschlussfassung betr. Vergaben.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz liegen mit dem Bericht der Kontrollstelle vom 25. Februar 1952 an im Büro der Verwaltung zur Einsichtnahme durch die Genossenschafter auf.

Die Zutrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Stammanteilscheinen bis und mit dem 7. März 1952 am Kassaschalter in Interlaken bezogen werden.

Die Genossenschafter und die Abgeordneten der Garantlegemeinden werden zur Teilnahme an der Versammlung höflich eingeladen. 187

Interlaken, 28. Januar 1952.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Nationalbank

### Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 8. März 1952, um 10 Uhr 30  
im Grossratssaal (Rathaus) in Bern

#### TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Revisionskommission. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz des Jahres 1951. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
3. Wahl von 3 Mitgliedern und 3 Ersatzmännern der Revisionskommission.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens 5. März 1952 bei einer Nationalbankstelle (Sitz, Zweiganstalt oder Agentur) anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Zutrittskarte zugehen wird. Später einlaufende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

In der Zeit vom 16. Februar bis und mit dem 8. März 1952 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Der Geschäftsbericht samt Bericht der Revisionskommission kann von den Aktionären vom 21. Februar 1952 an bei jeder Nationalbankstelle bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten von 9 Uhr 30 an am Eingang des Sitzungssaales gegen Vorweisung der Zutrittskarte erhoben werden.

Bern, den 13. Februar 1952.

Der Präsident des Bankrates:  
Dr. A. Müller.

## Banque nationale suisse

### Convocation à la 44<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le samedi 8 mars 1952, à 10 heures 30,  
dans la salle du Grand Conseil (Hôtel du Gouvernement) à Berne

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>re</sup> Présentation du rapport de gestion et du rapport de la commission de contrôle. Approbation du compte de profits et pertes ainsi que du bilan de l'année 1951. Décharge à l'administration de la banque.
- 2<sup>e</sup> Répartition du bénéfice net.
- 3<sup>e</sup> Nomination de la commission de contrôle (3 membres et 3 suppléants).

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de s'adresser à un comptoir de la Banque nationale suisse (siège, succursale ou agence) jusqu'au 5 mars 1952 au plus tard. Il leur sera ensuite délivré une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

Du 16 février au 8 mars 1952, il ne sera effectué aucun transfert d'actions dans le registre des actionnaires.

Le rapport de la banque, contenant celui de la commission de contrôle, sera délivré, sur demande, par les sièges et par toutes les succursales et agences de la banque dès le 21 février 1952.

Le jour de l'assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9 heures 30, à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte d'admission.

Berne, le 13 février 1952.

Le président du conseil de banque:  
Dr. A. Müller.



**ADLER**

DIE WUNDERBARE



## Wirklich, jedes Détail ist neu durchdacht

Wohin das Auge sieht, eine praktische Neuerung. Hier der «fliegende Start», d.h. der Papierenwerfer mit automatischer Papiereinführung (ritsch! ist der Bogen so eingespannt, dass Sie gleich mit der Adresse beginnen können); da der durchsichtige Zeilenrichter aus Plexiglas; dort der zeitsparende Sperrschriftsteller; der als Radierunterlage ausgebildete Papierableiter (auf dem Sie endlich bequem radieren); der Setztabsulator als Griffbank über dem Tastenfeld; und zu all dem, diese einzigartige schnittige Adler-Linie...

\* Eine Postkarte genügt, damit Sie diese schöne und schnelle Schreibmaschine zur unverbindlichen Probe erhalten. Vorführung jederzeit auch in unseren Verkaufsräumen am Münsterhof.

# büroTürer

ABTEILUNG BÜROMASCHINEN  
Zürich, Münsterhof 13, Tel. (051) 271555

## Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach

Rapperswil, Siebnen, Lachen, Weesen, Niederurnen

### Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Februar 1952 wird Coupon Nr. 1 unserer Aktien von heute an mit brutto Fr. 30.—, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, ergebend

netto Fr. 21.—

an unsern Schaltern eingelöst.

Die Direktion.

## EINWOHNERGEMEINDE INTERLAKEN

### 3 3/4%-Anleihe von 2 500 000 Fr. vom Jahre 1904

Das restanzliche Anleihen wird titelgemäss auf 3 Monate, d. h. per 1. Jun. 1952, zur Rückzahlung gekündigt. Von diesem Termin hinweg hört die Verzinsung der Titel auf; letztere sind somit mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei eingelöst bei den nachbezeichneten Stellen.

Restanten: Keine.

Interlaken: Gemeindekasse  
Kantonalbank von Bern  
Bankgeschäft J. Betschen AG.  
Volksbank Interlaken AG.

Basel: Schweizerischer Bankverein

Bern: Kantonalbank von Bern  
Spar- und Leihkasse in Bern

Zürich: Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft

188

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

in Erbschaftssache der am 9. Februar 1952 verstorbenen

### Marie Küng

geboren 1901, Schuhwaren en gros, von und wohnhaft gewesen in Wollhusen, Blumenhof.

Die Gläubiger und Schuldner dieser Erblasserin, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem 20. März 1952 auf der Gemeindefanzlei Wollhusen anzumelden.

Den Gläubigern der Erblasserin, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB, und § 75 und ff. des kant. Einführungsgesetzes).

l.z. 20

Wollhusen, den 12. Februar 1952.

Die Gemeindefanzlei Wollhusen.

### Sie sind doch kein Ringer!

Überlassen Sie solche Kraft- und Zeitaufwände uns. Wir besorgen Ihnen das Inkasso Ihrer ausstehenden Guthaben rasch, zuverlässig und zu bescheidenen Bedingungen.

Confidentia GmbH.  
Neugasse 20, Bern  
Tel. 2 40 82

Günstig zu verkaufen infolge Anschaffung eines grösseren Buchungsaufzeichners

### 1 RUF-Buchhaltungs-Maschine

In sehr gutem Zustand mit 13 Vertikalzählwerken, 2 Doppelsäulen u. 2 Leerwerken. Automatischer Wagenrücklauf u. 45 cm breiter Buchungswagen. — Interessenten wollen sich gefl. richten unter Chiffre M 61130 G an Publicitas St. Gallen.

Ustera fabriziert

Durchschreib-Blöcke für alle Branchen  
E. KELLER AG. USTER

### Auto-Reisen

Alles inbegriffen!  
Sonnenland Spanien  
Einzigartige, begleitete Reisen!

15. März bis 6. April

Südspanien - Lissabon - Andalusien

Fr. 985

15.-27. April

Madrid - Valencia

Fr. 570

16. März bis 6. April

Sizilien

Insel der Sonne

Fr. 1050

Verlangen Sie kostenlos die Spezialprogramme sowie den Reisekalender 1952 mit 207 schönen Reisen nach vielen Ländern

Ernst Marti AG.  
KALLMACH str. 100 514 96

Wünsche als Großreisender die

### Reisevertretung

einer altangesessenen, seriösen Firma zu übernehmen, präsentabler Reisewagen steht zur Verfügung. Wohnort: Winterthur. Es ist meine Überzeugung, dass es nicht allein genügt, seriös zu verkaufen, man muss überdies dem Kunden dienen durch gute Ratschläge, um dadurch dessen Freundschaft zu erwerben. Das bedingt, dass man sich selber laufend schult. Senden Sie bitte Ihre ausführlichen Offerten unter Hab 190-1 an Publicitas Bern.

### Zu vermieten

in Fabrikgebäude in der Nähe von Bern zirka 300—500 m²

### Fabrikations- und Arbeits- oder Lagerräume

Gute Zufahrt, zentrale Lage, Lift und Laderampe, Eisenbahnknotenpunkt. Offerten sind zu richten unter Chiffre G 8880 Y an Publicitas Bern.

Insrieren Sie im SHAB. I

... ich freue mich jedesmal auf die Arbeit am KOPIT-Lichtpaus- und Photokopierapparat ... erklärte mir strahlend

# der Stift

in einem Büro: das gibt maximale Kopien!

Das modernste Kopiergerät für ein- und doppelseitige Originale; arbeiten bei Tageslicht, große Zeiterparnis.

**KOPIT** AG.

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate

BERN, Engehaldenstraße 20  
vormals Hermann Kohler, Bern

## Occasions-Vervielfältiger

### Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor . . . . . Fr. 100.—  
Edison portable, Schabo . . . . . » 80.—  
Gestetner, Modell 8 . . . . . » 100.—

### Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix . . . . . Fr. 125.—  
Geha, Modell 74 . . . . . » 150.—  
Geha, Modell 75 . . . . . » 200.—  
Geha, Regent Automat, elektrisch . . . . . » 700.—  
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60 . . . . . » 600.—  
Elama, Modell K . . . . . » 275.—  
Elama mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch . . . . . » 350.—  
Roto 10, Handbetrieb . . . . . » 100.—  
Roto 10, elektrisch . . . . . » 200.—  
Roto 40, elektrisch . . . . . » 700.—  
Roto 15, elektrisch . . . . . » 700.—  
Edison Dick 78a . . . . . » 180.—  
Edison Dick 78b . . . . . » 300.—  
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank . . . . . » 250.—  
Reno 210, neuwertig . . . . . » 350.—  
Printa, elektrisch, wie neu . . . . . » 750.—  
Gestetner, Modell 6 . . . . . » 150.—  
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 6 R . . . . . » 350.—  
Gestetner, Modell 66 . . . . . » 650.—  
Gestetner, elektrisch, mit Schrank . . . . . » 200.—  
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank . . . . . » 800.—  
Rex D 25 . . . . . » 900.—  
Rex D 2 . . . . . » 250.—

### Spiritus:

Ormig 250 . . . . . Fr. 450.—  
Fordigraf . . . . . » 400.—

### Typendruckerei:

Multigraph, zweitellig, Junior . . . . . Fr. 200.—  
Multigraph Gameter . . . . . » 100.—



Druckt, färbt und arbeitet elektrisch, vollautomatisch, Neu Fr. 1820.— pat. Druckluft-einführung

**Edgar Rufishhauser**  
Tollstrasse 1 Tel. 25 73 51 Zürich



leichter 2 5 0 0  
schneller 3 2 1 5 5  
und 6 5 2 0 -  
genauer 3 2 0  
rechnen 5 0 0  
mit 3 0 0 #  
2 1 5  
2 5 9 4 5  
die 5 5 1 1 5 0  
maschine 3 2 4 5  
mit 3 1 5 5  
den 6 8 0 -  
bekommen 2 1 9 5  
vorzüglich 3 7 0  
6 3 4 0 0 \*

ERSTE SCHWEIZERISCHE 10-TASTEN  
ADDIER-RECHENMASCHINE

GENERALVERTRETUNG:

**ERNST JOST AG**

ZÜRICH 1, SIHLSTRASSE 1, TEL. 27 23 11